

FILIPENSES

Ra sɔcuɔ bi 'yorba ra Pablo ɯ yɯ 'yɛc'yɛi bɯ ja ra daɥnini Filipos

Ran zɛngua

¹ Nugä drá Pablogä dí yo'be ra Timoteo drá 'yɛhɛ'be ra Jesucristo. Dí o't'ä'be na ra sɔcuɔ gätho ahɯ ma zɯ cu ahɯ, nɛ ɯ yɯ ngɯrbi nɛ ɯ yám fäts'ihɯ yɯ ngɯrbi, nɛ gätho ɯ i 'bɯpɯ ra daɥnini Filipos ngue i tɛn'na ra Cristo.

² Pɛ dí ndep Ojɔ ma Tahɯ nɛ ma Hmuhɯ ra Jesucristo da 'yɛnts'ahɯ rán jɔpi nɛ da hyut'a ni mbɯihɯ.

Nu ra Pablo i äp ra jamadi Ojɔ nangue yɯ 'yɛc'yɛi

³ Jamadi, dí ɛmp'a ma Ojɔ, n'dandɔ ngu n'dandɔ dí m bɛn ahɯ, nguetho gue ahɯ mam fäts'i ahɯ bi 'dacä Ojɔ.

⁴ Nɛ zɔi ɛmmɛ i jagä ran johya 'bɯ dí äpä ra jamadi Ojɔ nangue ahɯ.

⁵ Nɛ dadín johyagä nguetho n'dat'a rá 'bɛfi ran ho ma'da'yo dí comhbɯ, gue'a gní zɛjɯ a, nɛ gue'a gá 'yɔthɯ 'bɯ rá mbɯdi gá 'yɛc'yɛhhɯ, nɛ asta gue yɯ pa i jabɯya.

⁶ Nugä dí pɔdi ngue Ojɔ di thocta a ra hoga'bɛfi ngue bi dɯ'mi bi 'yɔrbɯ ni mbɯihɯ, janangue a di juadi xɯn ho 'bɯ bi zɔn ra pa ba ɛh mahɔn'a ra Jesucristo.

⁷ Nɛ gue'a ná äpä ra jamadi Ojɔ a, ngue ɛmmɛ dí m bɛn ahɯ. Nɛ tengu'bɯ 'da'angu dí sähɯ ran ɯnbi dí sägä nɛ gue'a ná comhbɯ rán jɔpi Ojɔ a, dá gue'bɯ

dí ofädigä, o gue'bu dí 'bäpu ja ran juanbate, ngue dadín yan a ran ho ma'da'yo ra Cristo dí m ma ngue majuani a.

⁸ Ne hont'a Oja i padi hangu nan gu bu ná huɛc'ahu, ne tengu bu emme ni huɛgahu ra Jesucristo.

⁹ Hanangu'e'a dí ap Oja ngue man'da xun gu din ja ahü ran huɛcate n'da ngu n'da ahü, ne din ja ahü ran 'yomfɛni xun ho, ne guim bɛmhbu xun ho nangue a 'be'a gätho guí ɔthü.

¹⁰ N'damhma gui huanhdü 'be'a man'da xun ho gui 'yɔthü, ne n'dat'a guim bɛmhbu, ne hin hapü di nequi ni ts'oquihü 'bu bi zɔn ra pa ngue ba ɛh ra Cristo.

¹¹ Ne hont'a ra Jesucristo sä di 'da ahü ra hogambu, ngue xun gu yu hoga'befi din ja ahü, ne gue'a dí t'ɛspa Oja a.

Hont'a ra Cristo nám 'bu a ra Pablo

¹² Ma zu cu ahü, dín nde ahü ngue gui pahmbü, gue'a nán te ran ho ma'da'yo a nám 'bäcä ua.

¹³ Ngue gätho yu dofui ua ja ran guts'ut'abi, ne'ü gätho mi'da yu ja'i i padi ngue rá 'befi ra Cristo a ná 'bäcä ua.

¹⁴ Ne dá gue'bu dí ofädigä, pe gue'a ní hyut'an zambu ma cuhu ngue'ü xun gu i 'bucua, ne hinguin su 'bu im man rám hman Oja.

¹⁵ I 'bucua 'da ü ngue im mamp'a rám hman Oja, i seyá nangue rám hman Oja dí ɔt'ä. Pe i 'buh mi'da ngue im man rám hman Oja ngue nde da 'yɔt' ran ho.

¹⁶ Ne nu'ü ngue ü i ja ran ts'eya, im ma nangue ra Cristo, nguetho in nde 'be'a da dɛɛ ü. Pe hinga

gätho rá mbúi im ma, pε høntho nde ɯ ngue di yop a ma dumbwigä ua ja ra fädi.

17 Pε nu'ɯ mi'da di huεgä, nε nde da mbäxgui, nε gue'a ní man rá m hman ra Cristo ɯ, nguetho i p̄adi 'bε'a ná 'bäcä ua, ngue dín ȳanba a rán ho ma'da'yo ra Cristo.

18 Pε madague a høn't'a go to'o im mamp'a rá m hman Oj̄a, dá gue'bɯ n'dat'a im b̄eni o hin'na 'bɯ im ma nangue a ra Cristo, nε guexta a ε mme dadín johya. Nε thocūa thoho dan johyagä.

19 Nguetho dí p̄adi ngue ga p̄o manhogä ua ja ra fädi, nguetho z̄ai guí äfɯ rá ts'edi Oj̄a nanguecä, nε z̄ai i fäxcä rá Hogand̄ahi ra Jesucristo.

20 Nugä hin dín ndegä ngue m'bεjua ga pε'ts' ma sä nangue 'bε'a dí øt'ä, pε ε mme dín nde ga hut'an zambúi gam mangä x̄ɯn ho rá m hman Oj̄a 'bɯ bi ts'εgbä. Janangue a gätho yɯ ja'i da b̄ah rán uixte ra Cristo nangue a dí øt'ä, madague'bɯ dí 'bɯcä o gue'bɯ da thogä.

21 Nguetho høn't'a dí 'búi nangue ra Cristo, dín ndegä ngue din uixte ra Cristo nangue 'bε'a gätho dí øt'ä, nε man'da tho 'bɯ dá tugä.

22 Pε nu'bɯ guexta a dadí thoqui dí 'bɯcua ja ra häi, sä ga t̄ah mi'da yɯ ja'i ngue da 'yεc'yei a ra Hmu mahεts'i. Pε hin dí p̄ase nda a ga huanhni, hague dam 'búi, uague ga tu.

23 Pε nugä ε mme x̄ɯn h̄ei ga p̄adi nda a ngue man'da x̄ɯn ho. Pε nu'bɯ da h̄ønsegä, man'da dín nde 'bɯ ga tu ngue ga mba ní m 'bɯ'be ra Cristo, nguetho man'da x̄ɯn ho nanguecä.

24 Pε man'da x̄ɯn ho nangue ahɯ ngue guexta a dí 'bɯcä ua ja ra ximhäi.

25 Janangue a dí haxanjuani guexta a dam 'bucä ua ngue ga fäx ahü ngue dín te ni t'εc'yειhü. Ne man'da din ja ahü ran johya 'bü man'da gá 'yεc'yειhü ra Cristo.

26 Ne nu'bü dí 'bucä ua ja ra häi, ne guín nuju mahøn'a, εmme da hyu ni mbuihü nangue ra Cristo, ne gui 'yεspahü ra Cristo büya.

27 Pe damam 'bühmbü 'be'a rán sähü rán ho ma'da'yo ra Cristo. Ne madague a 'darbü dí 'bühmbü o yabü dí 'bucä, pe ga øcä ran ho gui 'yøthü büya, nangue 'da' angu guim bεmhbü, ne gui fähmbü ma t'εc'yειhü nangue rán ho ma'da'yo ra Cristo.

28 Ne hin gui suhü to'o da zü ahü nangue ran ho ma'da'yo. Ne nangue hin gá suhü, da badi ngue di 'beh yú te ü, ne da badi ngue i ja ahü ra temazai ngue bi 'da ahü Oja.

29 Nguetho hinga hønt'a ran ho bi 'da ahü Oja ngue gui 'yεc'yειhü ra Cristo, pe ne'a man'da ran ho, ngue gui sähü yün ünbi nangue ra Cristo.

30 Ne 'da'angu dí øthü ya, dadín ünbahü ngue dín yämhbü a ran ho ma'da'yo, tengu thoho gá nuhü dá øt'ä mám'bet'o, ne guí øhmbü ngue guexta'a dí øt'ä ya.

2

Nu rán uixte ra Cristo, hin'yü ran 'yεts'i

1 Nu'bü gue'a ra Cristo di ze ahü, ne guí pähmbü rán huεcate a, ne nu'bü guín 'yohü rá Hogandahi Oja, ne guí pähmbü gui 'yøthü ra yembü ne ra mate, dan johyagä 'bü.

2 Pe dami yusca ma mbüi ran johya nangue 'be'a guí øthü ya, ngue n'dat'a guim bεmhbü, ne 'da

xctín huçctah_u, ne 'da'angu nin 'yomfɛnih_u guim bɛmh_u, hinga 'dahma 'dan'yo guim bɛmh_u.

³ Ne hin ga øth_u ran 'y_uya, ne hin dan 'yɛxh_u, ne hin gam bɛmh_u ngue dan uixteh_u, pɛ man'da da bɛnse n'da hingui hose xinda gue'u gã mi'da.

⁴ Ne hinga hønt'a ga honsɛh_u gam bɛmh_u, pɛ ne'a i hon_u mi'da ga fãxh_u.

⁵ Pɛ n'da ngu'n'da dam bɛmh_u tengu tho b_u í bɛnj_u ra Cristo.

⁶ Nu ra Cristo 'da'angudui Ojã a, pɛ him bin 'yɛzɛhɛ ngue Ojã a, nguetho bi bɛnj_u.

⁷ Ngue bá sogui gãtho rá ts'edi mahɛtsí, ne bin 'yɛhɛ 'b_u mín ja'i ua ja ra ximhäi, ne bi mbãx y_u ja'i.

⁸ Ne nu'b_u mín ja'i xingui ts'_u bin 'yɛts'i, pɛ bi 'yøt'e gãtho 'bɛ'a mín nde Ojã, ne bi du b_u ja ra pont'i tengu n'da ra ts'om'bäi.

⁹ Ne nangue a bi 'yøt' ra Cristo, Ojã bi 'yɛspa a, ne bi un ra ts'edi man'da xɛn gu, ne gue'a ra thuhu bi unni ɛmmɛ man'da di muui.

¹⁰ Janangue a nu'a ra Jesús gue'a rán säui din thãnde a, gãtho 'bɛp_u mahɛts'i nɛcua ja ra häi ne'_u gãtho xɛn du, y_u ja'i ne yúm 'bɛhni Ojã ne y_u zĩthu, gãtho da 'yɛspa ra Jesucristo ra Hmu.

¹¹ Ne gãtho nán gu da bãdi ne da ma ngue gue'a ra Jesucristo a ra Hmu nangue gãtho 'bɛ'a i ja, n'damh_u gãtho da 'yɛspa Ojã ra Ta.

Nu y_u 'yɛc'yɛi guesɛ_u y_un yot'i ua ja ra 'bɛxui

¹² Janangue a ma z_u cu ah_u ngue dadí huçc'ah_u, zãí gá 'yøth_u 'bɛ'a dá xi ah_u nu'b_u 'darb_u mám 'bɛhmb_u, pɛ madague'a yaua dí 'bɛcã ya, man'da hɛhi thoho gui 'yøth_u a nin sãh_u ngue i 'bɛh ma

pørpateh_u, nε hin gan 'yεxh_u, pε guin numansuh_u Oja.

¹³ Nguetho gue'a Oja dim pεp_u mbo ma mbuih_u nε gue'a di 'daj_u rá pähä nε rá ts'edi ngue ga ørbah_u rá pähä Oja.

¹⁴ Nε o gadí yañi thoh_u, xín gan junth_u, pε dami 'yøth_u gätho in nde Oja.

¹⁵ N'damhma njon da dingah_u n'da ran ts'o ngue da ma i ja ma ts'oquih_u. Pε dam 'b_uhmb_u tengu man säh_u ngue yú hogat'uhni gah_u Oja, guerp_u 'b_u y_uja'i ngue i øt' ram fε'ts'i. Janangue a ga øth_u b_uya tengu n'da ran yot'i b_uja ra 'bεxui, ngue ga xihmb_u rá m hman Oja di un ra te.

¹⁶ Nε nu'b_u gui xihmb_u rá m hman ra temazaí, nugä dan jhyagä 'b_u bi zøn ra pa ngue ba εh ra Cristo, ngue hin'y_u 'bε'a dá pε'ts' ma sä nangue ra 'bεfi xtä øt'ä b_u gui 'b_uhmb_u.

¹⁷ Nguetho dadí hoc'a ni t'εc'yεih_u, tengu'b_u dadí hocä n'da ra 'bøts'e, x_un ho 'b_u dá undä Oja. Nε nugä 'b_u hin dí gua _u y_un _ungi dá sä 'b_u gmí 'yεc'yεih_u, pε man'da x_un ho 'b_u ga un ma te nε ga fäm ma ji, ngue dí gua a ra 'bøts'e ga undä Oja nangue gätho ah_u. Guexta a dadín johyagä, nε da zä gui hyamhb_u man johyagä.

¹⁸ Janangue a ga comhb_u man johyagä 'b_u bi zøn ra pa da t'εna da thogä.

Ra Timoteo nε ra Epafrodito

¹⁹ Nε nu'b_u rá pähä Oja 'bεx ga pεn'nah_u b_u ra Timoteo da nu ah_u. Nε nu'b_u dá pađi 'bε'a gadí jah_u b_u dan johyagä b_uya.

²⁰ Nguetho njohgui 'b_ucua man'da ngue im bēni tengu dí m bεm'be ra Timoteo nangue ah_u.

21 Nguetho gätho mi'da i 'bucua im bense nanguue yá 'befi zehε, ne him majuañi rá 'befi ra Cristo Jesús im bεm bεya.

22 Pε ya guí pañmbε ngue εmme di muui nanguue 'be'a i øt' na ra Timoteo, ngue dí com'be rá 'befi Oja, tengu n'da ra ts'unt'ε i conhui rá 'befi rá ta.

23 Pε dí tøm'i hasta gue'bε ga paçä 'be'a din jacä ua. Ne m'bejua ga penhdä bε na ra Timoteo.

24 Pε xømhma da nde ra Hmu mahεts'i ngue da zä ga mba bε n'dihi, gan nu ahε.

25 Pε dí m bεni ngue m'bet'o ga pen'nahε bε mahøn'a na ra Epafrodito, ma cuhε, ne dí com'be rá 'befi ra Cristo dín yañba'be a rán ho ma'da'yo. Guehna guá pençä'be ua nanguue da mbäxca'be.

26 Pε nuya εmme nde da mba bε gam 'bεhmbε mahøn'a, ne εmme tu rá mbai ngue ya rá 'yøhmbε ngue mí ε a.

27 Ne majuañi εmme mi ε ne mi ts'utho xtán du. Pε nanguue rá mate Oja ngue him bi du. Ne nu'bε xtán du, man'da εmme xεn gu ra dumbεi xcá nugä 'bε.

28 Pε jananguue a dí humbi ga penhdä n'dihi na, n'damhma gan johyahε 'bε guin nuhε mahøn'a, necä da hyu ma mbεigä ua.

29 Ne nu'bε bi zøm bε dami simhbε xεn ho, ne gui 'yäfε ra jamadi Oja ngue bi xox a. Ne gätho yε ja'i guin numansuhε ngue øt'e tengu i øt' na ra Epafrodito.

30 Ne nuna mi ts'utho xtán du nanguue rá 'befi Oja, nguetho bi 'yεn rá te nanguue bi zεqui, ngue bi 'yøt' ra 'befi tengu tho'bε gue ahε xzuí zεjε.

3

Nura Cristo 'b_u dí'εc'yεih_u, gue'a ní bo ma mb_uih_u
a

¹ Nuya ma z_u cu ah_u, dí xi ah_u, daman johyah_u nangue ra Hmu mahεts'i. Nugä hin dadín xømb_ui ngue ga xi ah_u mahø'n'a, gan johyah_u, nguetho nin hos'eh_u ngue dí xi ah_u.

² Daman jamansuh_u nangue _u y_u ts'on'yomfεni ja'i, nguetho nu'_u tengu tho'b_u y_u satexa'yo, nε i xi ah_u jatho da hmεpya ni ja'ih_u ngue da mba nthεqui ah_u.

³ Pε nuju majuani am hmεpya gah_u b_u na nuju Oja, nguetho dí thandeh_u Oja nangue rá Hogandahi, nε dadín johyah_u nangue a ra Cristo Jesús, nε dí paħmb_u hinga gue'a man hosegah_u ní 'yεnj_u yá t'ħnigah_u Oja.

⁴ Pε nu'b_u 'bo'o sä εna yá t'ħhni Oja nangue x_un hose, pε man'da sä xcá εngä 'b_u, nguetho man'da mi pømanho man t'øt'egä.

⁵ Nguetho däm 'b_ui nangue y_u judío, nε ná hyatopa xtám 'b_ucä 'b_u mi thegä ma xifani, nε gätho dá comhbe a bi xije Oja dyú hebreohe dyú judíohe, nguetho nu'a ma ta ra hebreo a gue a bi xand mam bombøta ra Benjamín mi 'b_uħ maya'b_u. Nε dá tendä 'bε'a im man y_u fariseo, ngue εmme dá humbi dá øt'ä _u yán t'εdi y_u judío.

⁶ Nε nugä εmme dá yängä a ma t'εc'yεihe dyú judíohe, janangue a madí ĩnba yá 'yεc'yεi ra Cristo. Nε mi øt'ä _u gätho y_un ho im man _u yán t'εdi y_u judío, janangue'a njo'o to'o mi sä da man'a n'da rán t'εdi Oja ngue dá festhoho.

⁷ Nε mím bεngä ní zingä Oja a man hose. Pε nuya dí pađi ndetho di 'berpa nín 'yomfεni n'da a. Nε dá

ε'ts'ä a ná bεngä x̄n ho sεgä janangue bi zä dá t̄ngä ran ho nangue ra Cristo.

8 Nε madague'a hangü nan gu xtá øzehεgä, pε ndetho man'da dí 'bēdi, nguetho man'da di muui ngue dí p̄cä ra Cristo Jesús ma Hmu. Janangue a gätho man hose dá 'bēdi, ya him mín numanho, n'damhma bi zä dán 'yo'be ra Cristo.

9 Nε nuya sä dam 'b̄'be ra Cristo, nε ntemanho i jagä 'bē'a dí øzehεgä nangue ȳn t'ēdi, pε nangue a dí εc'yēi 'bē'a bi 'ȳorca ra Cristo, nε gue'a í bo ma mb̄i a nε in numanhogä Ojā. Nguetho Ojā in numanho ̄ i h̄ntho rá mate ra Cristo.

10 Nε nuya h̄nt'a man'da εmme dín nde ga p̄di x̄n ho a ra Crsito. Ngue ga com'be x̄n ho a rá ts'ēdi bin t'um 'b̄ mi dámb̄eni, nguεp̄a da zä dam 'b̄i x̄n ho 'b̄ dí 'b̄tua ja ra ximhäi, nε da zä dan ̄nbä tengu ȳn ̄nbi bi nu a, nε da zä ga com'be rán d̄te, ngue nde da ma di 'berqui x̄n ho a man yomb̄i zεhε.

11 Nε nub̄ya x̄mhma thoho da zä ga com'be x̄n ho a rá ts'ēdi ra Cristo bin t'um 'b̄ mí d̄amb̄eni, ngue dam 'b̄i x̄n ho a ra 'da'yote.

Gan uεnthoh̄ ga tqhmb̄ ra 'dih̄i b̄ya

12 Pε nugä hingui sä gam mangä ngue gätho dí com'be rá ts'ēdi ra Cristo, nguetho hin daná s̄ni ngue gätho xtán hotho ga øt'e. Pε guexta a dadí thoqui dí honi ngue ga p̄di gätho 'bē'a bi bεngä ra Cristo Jesús 'b̄ mi bēndgä.

13 Pε ma z̄ cu ah̄ dí xi ah̄ ya, ngue hinga gätho dí øt'ä x̄n ho, pε hin dín nde gam bεngä mah̄n'a 'bē'a xtá øt'ä mam'bet'o. Pε guexta a εmme dadí

thoqui dí nde man'da ga øt'ä ran ho, ngue ga tãhã xun ho.

14 Ne dín nde gan uenthø xun ho, ngue ga tãhã ga hãn a í zoncahø Ojã bø mahøts'i ga hãmhbø, nangue dí øc'yøihø ra Cristo.

15 Ne gãthø ahø ngue xun te nin 'yomfønihø nangue ni t'øc'yøihø, nde'bø 'da'angu guim bømhbø tengu dí m bøgã. Ne nu'bø bø a n'da ahø n'dan'yo guím bømhbø, nu a Ojã di ja ahø ngue gui pãmhbø 'bø'a nde Ojã.

16 Pø nde'bø ga thøhbø tengu zãi dí øthø, nangue rá 'bøfi Ojã.

17 Ma zø cu ahø, dami tønhdø a 'bø'a dí øt'ä, nø'u mi'da 'bø i øt'a tengu dí øt'ä, dami tønhdø ø.

18 Nugã drã Pablogã, ga xi ahø mahø'n'a, ømmø xun gu yø nidí ya xtã xi ahø, nguethø ømmø tu ma mbøi nangue 'bø'a i øt'ø 'da xun gu, i øna i 'yo bø rá 'yu Ojã, pøgue din sømhbø ra Cristo ngue hingui øc'yøi 'bø'a í du bø ja ra pont'i.

19 Ne da zøn ra pa ngue da guadi ne di 'bøh yú te, nguethø hønt'a 'bø'a i si ne 'bø'a ndesø rá jã'i i hãdumbøi. Pø ømmø din 'yøx ø nangue 'bø'a i øt'ø ne hin'yø yú 'yãsä. Ne hønt'a im bøni nangue a 'bø'a jøua ja ra ximhäi.

20 Pø nujø dyú 'yøc'yøihø, dyú mænguhø bø mahøts'i, ne dadí thoqui dí tømdahø ngue ba øh mahøts'i a mam pørpatehø, ngue gue'a ma Hmuhø ra Jesucristo.

21 Ne nu'a ra Cristo di pãrca ma ngøc'yøihø tengu rá jã'izøhø ngue nuixte thøho, rá rs'edi i ja. Ne n'dat'a rá ts'edi ngue di manda 'bø'a gãthø i jøua.

4

Thoscua thoho dan johyah_u nangue ra Hmu

¹ Ma z_u cu ah_u εmmε dadí huεc'ah_u ne εmmε dí_m bεn ah_u, nguetho xcá 'daj_u ran johya, ne nangue gá 'yεc'yεih_u, gue'a ní nequi x_un ho ma 'befigä a. Ne nuya ma z_u cu ah_u, o gadí u_uns_upa nin 'yomfεnih_u nangue ni t'εc'yεih_u.

² Ne nu auí man ju auí nangue ra Cristo ra Evodia ne ra Síntique, dami 'yørc_uai ra mate ngue 'yo gadín s_uhmi, nguetho gadín cuuí nangue ra Hmu mahεts'i.

³ Ne nu í ma hogamfäts'i'i ngue gá fäx_uca ra 'be_fi, dami fäx_u y_u xisu ngue dim 'b_umanho, nguetho εmmε dá_m pεcähe_u y_u nu'b_u má mamhbe b_u rán ho ma'da'yo ra Cristo. Ne a ra Clemente ne'ü mi'da bi mbäxqui, ngue gätho bi thusca ma thuhuh_u b_u ja ra xøcuä b_u mahεts'i nangue bin 'daj_u ra temazäi.

⁴ Pε thocua thoho dan johyah_u nangue ra Hmu, ne dí xi ah_u mahø_n'a, dan johyah_u.

⁵ Ne ga fäxh_u ma mijä'ih_u, n'damh_uma gätho y_u jä'i da nu ngue dadí jamansuh_u 'be'a nám 'b_uhmb_u. Ne gam bεmh_ub_u ngue mi ts'ütho ba εh ra Hmu mahεts'i.

⁶ Ne hin ga ha_udumb_uih_u nangue 'be'a gätho dí homh_ub_u, pε gätho ga xihmb_u Ojä 'be'a dí homh_ub_u, ne ga xihmb_u ra jamadi ngue zäi ørc_uah_u a x_un ho.

⁷ Ne nu Ojä da hyurca ma mb_uih_u b_uya nangue ran johya hingui sä xtám b_use n'da, pε gue'a ran johya ní jamansuc ma mb_uih_u ne man 'yomfεnih_u, nangue dín 'yoh_u ra Cristo Jesús.

Gam bεmh_ub_u 'be'a gätho x_un ho

⁸ Nuya ma zɛ cu ahɛ, mi'da jaua ngue dín nde ga xi ahɛ. Ngue gam bɛmhɛ gátho 'bɛ'a a majuɔni, nɛ gátho 'bɛ'a yún thɛhɛ ngue dí hnumansujɛ, nɛ gam bɛmhɛ hin di yoho bɛ dá øthɛ 'bɛ'a dí øthɛ, nɛ hin te man ts'o gam bɛmhɛ. Nɛ gam bɛmhɛ ga ørpahɛ 'bɛ'a dí hyu yá mbɛi ɛ ma jija'ihɛ, nɛ gam bɛmhɛ ga øthɛ 'bɛ'a mfɛdi ngue xɛn ho. Nɛ gam bɛmhɛ gátho 'bɛ'a ɛmmɛ xɛn ho, nɛ gam bɛmhɛ ngue 'bɛ'a gátho da t'ɛspi xɛn ho.

⁹ Nɛ gui 'yøthɛ 'bɛ'a gátho dá xán'nahɛ, nɛ gui tɛnhɛ gátho 'bɛ'a xtá ut ahɛ. Nɛ nu'bɛ ngubɛ gui 'yøthɛ, da zä gan 'yohɛ xɛn ho Oja ngue zai i hurpa ní mbɛi n'da.

Bi 'bɛnpi ts'ɛ ram fäts'i a ra Pablo

¹⁰ Nɛ nu Oja bi 'dacä ran johya nanguɛ a gá bɛnjɛ mahøn'a, ngue gadí zɛjɛ ts'ɛ. Nɛ dí paçä ngue hin gá pumbɛnijɛ, pɛ hønt'a nja, him mi sä bɛ gui zɛjɛ mam'bet'o.

¹¹ Pɛ hin dí ɛna ngue xcán ɛnbä 'bɛ hin xquí fäxcahɛ, nguetho ya xtán zai ngue i jagä ran johya madague'bɛ i ja a ga honi o hin'yɛ.

¹² Nugä dí paçä 'bɛ'a nám 'bɛmanho n'da ra hyoya, nɛ dí paçä 'bɛ'a nám 'bɛmanho n'da ngue i ja xɛn gu. Nɛ dadín johyagä madague a dín niyaçä o gue dí tumanthuhugä. Nɛ hønt'a go 'bɛ'a dín nu, uague xɛn gu i jagä o hin'yɛ, pɛ i hu ma mbɛigä.

¹³ Nɛ hønt'a go má ts'ɛdi i ndec Oja, ya gátho sä ga øt'e, nguetho i fäxca ra Cristo.

¹⁴ Pɛ guexta a xɛn ho gá 'yøthɛ ngue gá zɛjɛ ts'ɛ, ngue i pan hnuman'ugä.

¹⁵ Nɛ nu ahɛ guí 'bɛhmbɛ bɛ Filipos, guí paɛhmbɛ ngue hønɛ ahɛ gá zɛjɛ ts'ɛ nu'bɛ má pøngä bɛ ra

hái Macedonia, ngue rá mbɔdi dá mangä ran ho ma'da'yo bɛ, nɛ gá pɛncäɛ ra mbɛti.

¹⁶ Nɛ nu'bɛ guexta a mí 'bɛcä bɛ ra hnini Tesalónica, yondi hyundi gá pɛncäɛ ra mbɛti, gue'bɛ má hongä.

¹⁷ Nɛ hinga hɔntho dín nde ga hani, pɛ dín nde ngue di jɔp ahɛ Ojɔ nangue a xcá 'dajɛ, nangue gá zɛjɛ.

¹⁸ Nugä ya dá hani 'bɛ'a guá pɛncäɛ 'bɛ mi zɔcua ra Epafrodito, nɛ i pongui ts'ɛ 'bɛ'a dí honi. Nɛ nangue 'bɛ'a guá pɛncäɛ, nu Ojɔ i numanho, tengu'bɛ n'da ran t'unni ɛmmɛ di muui.

¹⁹ Nɛ nu'a ma Ojɔɛ di 'da ahɛ xɛn ho 'bɛ'a gätho guí homhbɛ nangue dí 'bɛhmbe ra Cristo Jesús. Nguetho nte di 'bɛ'a, nɛ ɛmmɛ xɛn ho a di 'dajɛ.

²⁰ Pɛ dí ɛspahɛ ma Tahɛ Ojɔ nɛ gätho yɛ pa mazai. Nɛ hɔnt'a dím bɛngä a.

Rán zɛgui ran zɛngua

²¹ Nɛ dí pɛn'nahɛ ran zɛngua gätho yɛ 'yɛc'yɛi ngue i 'bɛpɛ, nangue rá thuhu ra Jesucristo. Nɛ gätho ya yɛ cu dí 'bɛhmbe ua i pɛn'nahɛ ran zɛngua.

²² Nɛ'ɛ mi'da yɛ 'yɛc'yɛi ngue i 'bɛcua ja ra hnini, gätho i pɛn'nahɛ ran zɛngua. Nɛ nu'ɛ yɛ 'yɛc'yɛi ngue dim pɛcua ja ran guts'ɛt'abi man'da in nde di zɛngua ahɛ.

²³ Nɛ nu ma Hmuhɛ ra Jesucristo dí äpä di 'da'ahɛ rán japi gätho ahɛ. Nɛ hɔnt'a dí xi ahɛ a, nɛ hɔnt'a gam bɛmhbe a ya.

**Ra 'da'yonhogui nangué ma Hmuh[†] ra
Jesucristo
New Testament in Otomi, Eastern Highland
(MX:otm:Otomi, Eastern Highland)**

copyright © 1974 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Eastern Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Sierra [otm], Mexico

Copyright Information

© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Eastern Highland

© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
eed5311a-6154-516f-aead-3829b2989366